



**Saitama University** 'University for Your Global Outreach'

255 Shimo-Okubo, Sakura-ku, Saitama City, Saitama 338-8570 Japan

February 15, 2017

Dear Prof. Mukhambetkali BURKITBAYEV,  
Al-Farabi Kazakh National University

**Agreement between Al-Farabi Kazakh National University and Saitama University**

We are pleased to send you the Agreement and the Memorandum between our two institutions signed by our President Dr. Hiroki Yamaguchi.

You are cordially requested to sign on the documents and kindly please return one copy to the following address. Your kind consideration and cooperation on this is highly appreciated.

Return address:

Office of International Affairs  
Saitama University  
255 Shimo-Okubo, Sakura-ku, Saitama City,  
Saitama 338-8570, Japan

Should you have inquiries concerning this agreement, please do not hesitate to contact us at [kokusai@gr.saitama-u.ac.jp](mailto:kokusai@gr.saitama-u.ac.jp).

We look forward to mutually successful relationships with you.

Sincerely,

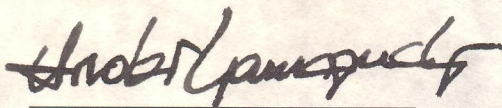
Kiyomi Tanabe  
Senior Manager  
Office of International Affairs  
Saitama University

Enclosure: Two copies of the Agreement and the Memorandum

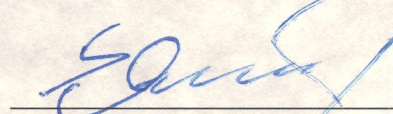
AGREEMENT ON ACADEMIC EXCHANGE  
BETWEEN  
SAITAMA UNIVERSITY  
AND  
AL-FARABI KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY

Saitama University and Al-Farabi Kazakh National University (hereinafter referred to as “the Parties”), based on a mutual desire to promote cooperation and exchange in education and research agree to conclude this Agreement on Academic Exchange (hereinafter referred to as “the Agreement”).

1. The Parties will conduct the following activities in order to realize the purpose of the agreement:
  - 1) exchange of faculty and staff of the universities;
  - 2) exchange of students;
  - 3) development and implementation of joint research projects and educational programs;
  - 4) exchange of academic materials, publications and information.
2. The activities in item 1 above shall be implemented through close contacts and consultations between the relevant institutions of the two universities.
3. The Agreement shall come into effect upon signature by both universities, and remain in effect for five years. The Agreement may be renewed or amended upon mutual agreement between the two universities. In addition, each university may seek to terminate the Agreement prior to the planned date of termination, provided six months advance notice is given to the other university.
4. The Agreement is to be drawn up in two identical copies in English with both parties retaining one copy each of the Agreement.



Dr. Hiroki Yamaguchi  
President  
Saitama University



Galimkair Mutanov  
Rector

Al-Farabi Kazakh National University

Feb. 15, 2017

Date

28. 02. 2017

Date



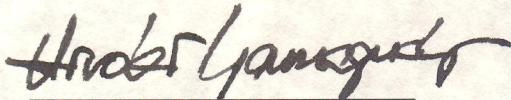
**MEMORANDUM ON STUDENT EXCHANGE  
BETWEEN  
SAITAMA UNIVERSITY  
AND  
AL-FARABI KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY**

Saitama University and Al-Farabi Kazakh National University (hereinafter referred to as “the Parties”), agree to conclude this Memorandum on Student Exchange (hereinafter referred to as “the Memorandum”) for the purpose of promoting student exchange outlined in the Agreement on Academic Exchange (hereinafter referred to as “the Agreement”) concluded between the Parties.

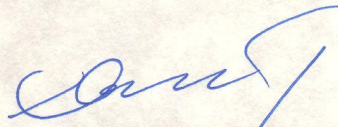
1. The Parties agree on exchange of students in accordance to the following conditions:
  - 1) the students participating in the exchange program (hereinafter referred to as “exchange students”) shall have obtained admission to the host university based on its selection criteria and practical significance of the internship for the students;
  - 2) the number of exchange students per year shall not be more than 2 from each university;
  - 3) the period of exchange for each exchange student shall be within an academic year;
  - 4) the status of the exchange students shall be that of “exchange students” at Al-Farabi Kazakh National University and of “special audit students” or “special research students” at Saitama University;
  - 5) the host university shall not charge the exchange students for entrance examination fees, admission fees, and tuition fees;
  - 6) the host university shall extend every possible effort to provide the same conditions as for the students studying at the university and provide assistance to the exchange students in finding adequate housing facilities;
  - 7) all expenses including board and lodging, costs of living, medical costs and insurance fees shall be the responsibility of the exchange students;
  - 8) travel expenses shall be the responsibility of the exchange students or the home university;
  - 9) the credits earned by the exchange students at the host university shall be accredited by the home university, provided that they correspond to the programs of the home university;
  - 10) the exchange students shall be subject to the rules and regulations for students at the host university;

- 10) the exchange students shall be subject to the rules and regulations for students at the host university;
- 11) the exchange students shall possess sufficient language proficiency in order to attend lectures and conduct research at the host university;
- 12) the exchange students shall remain a candidate for a graduation degree at the home university and will return to the home university to continue their studies.

2. The Memorandum shall come into effect upon signature by the Parties, and remain in effect for five years. The Memorandum may be renewed or amended upon mutual agreement between the Parties. In addition, each Party may seek to terminate the Memorandum prior to the planned date of termination, provided six months advance notice is given to the other Party.
3. The Memorandum is to be drawn up in two identical copies in English with the Parties retaining one copy each of the Memorandum.



Dr. Hiroki Yamaguchi  
President  
Saitama University



Galimkair Mutanov  
Rector  
Al-Farabi Kazakh National University

Feb. 15, 2017

Date

28.02.2017

Date